

Après une réunion de famille

# Deux personnes perdent la vie dans un incendie

Une dame de 73 ans, Mme Alice Finter, 8, chemin Sandridge, à Manor Park et son fils de 44 ans, Henry George Finter, célibataire, ont été brûlés vifs dans l'incendie qui a ravagé leur maison de deux étages, tôt, dimanche matin.

Un troisième membre de la famille Finter, Harold, 32 ans, repose dans un état satisfaisant à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort où il a été transporté dans une ambulance de la maison Exclusive.

Un agent de la Gendarmerie royale du Canada, John Moodie, a donné l'alerte vers 3h. 30, dimanche matin, lorsqu'il aperçut les flammes d'une des fenêtres de l'étage supérieur de la demeure des Finter. L'agent Moodie revenait à la caserne de la Gendarmerie royale où il habitait.

Avec l'aide de l'agent en devoir, Gordon Jared et du

caporal Andrew Ewen, l'agent Moodie téléphona aux pompiers et fit mander une ambulance. A leur arrivée sur les lieux les trois hommes trouvèrent Harold Finter zisant sur la pelouse, à l'extérieur de la maison en flammes.

Une trentaine de pompiers des casernes 4, 5 et 6, ont combattu l'élément sous la direction du chef Armand Pagé. Ce n'est que vers 7 heures 30, dimanche matin, que les pompiers ont pu éteindre les flammes.

Quinze minutes après l'arrivée des pompiers, le lieutenant Yvon Sincennes retirait le cadavre calciné d'Henry Finter du brasier. A 7 heures, le lieutenant Sincennes trouvait celui de Mme Finter dans un corridor du second étage, à quelques pieds de la chambre à coucher de la septuagénaire.

Le corps des victimes a été transporté à la morgue de l'hôpital général d'Ottawa, où le Dr J. S. Cross a pratiqué l'autopsie. D'autre part, un porte-parole de l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort a fait savoir que la condition d'Harold Finter était satisfaisante.

Alex MacFadden et les chefs de district, Stan Pratt et Clélie Dunning ont également été dépêchés sur les lieux par le Service des incendies de la ville d'Ottawa.

Samedi soir, la demeure de Mme Finter avait été la scène d'une réunion intime organisée en l'honneur d'un des membres de la famille, Harold revenant de l'ouest. Il s'agissait également de l'anniversaire de naissance de ce dernier. L'enquête menée par les détectives Gerald Fitzpatrick, Tom Welsh, Lloyd Little de la Sûreté municipale ainsi que par l'agent Don Gilchrist de la Brigade des meurtres, a révélé que les derniers convives avaient quitté la demeure Finter vers 2 heures, dimanche matin.



INCENDIE A MANOR PARK — Deux personnes ont été brûlées vives et une troisième a subi des brûlures dans l'incendie d'une maison du chemin Sandridge, à Manor Park, tôt dimanche matin. Il s'agit de Mme Alice Finter, 73 ans et de son fils Henry George, 44 ans, dont les corps ont été retirés des débris fumants par les pompiers d'Ottawa. Un troisième membre de la famille Finter, Harold, repose à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort où son état est satisfaisant. Les pertes causées par les flammes s'élevaient à plus de \$35,000. (Photo Champlain Marcil)

# LE DOMAINE DES QUILLES

**CHELMSFORD (DNC)** — Mme Margaret Muddford s'est particulièrement distinguée dans la ligue de quilles des dames de Chelmsford, la semaine dernière, en abattant une haute corde de 719. Sa haute corde a été de 335.

Pauline Lavallee a réussi un haut total de 671.

L'équipe des agents d'immeubles Vaillancourt a réussi une série de 3003 dont une corde de 1090.

Le classement de la ligue est le suivant: Quincaillerie Bourgeois: 24-6 (58); IGA Belanger: 23-7 (55); Valley Bowling: 23-7 (55); Agents d'immeubles Vaillancourt: 22-8 (52); Assurances Caston: 21-9 (49); North West Lumber: 20-10 (47); Autobus Lavallee: 16-14 (38); Bijoutiers Vaillancourt: 13-17 (31); Gerry's Woodwork: 12-18 (29); Hôtel Welcome: 12-18 (26); Goudreau Electrique: 10-20 (23); Auxiliaires de la Légion: 10-20 (23); Chez Raymond: 10-20 (23); Tots-Teens Shoppe: 10-20 (22); Confiseur Montpeller: 9-21 (19); Esso Vaillancourt: 5-25 (10).

**Ligue des hommes**

Le Valley Bowling No 2, dans la ligue des hommes, a une bonne avance dans le groupe "A". Il vient avec 27 victoires contre trois défaites seulement.

Dans le groupe "B", c'est le Télévision Roy qui est en première place avec 15-15.

La haute série a été gagnée par B. Beaudry, soit 753. Les meilleures cordes de la semaine ont été G. Constantineau, 338; R. Bédard, 315; Ken Landry, 302. Ces quatre quilleurs ont reçu des récompenses appropriées.

Le classement est le suivant: Groupe "A" — Valley Bowling No 2: 27-3-63; Phil Red & White: 23-7-56; Dorans Ale: 23-7-54; Roberts Men's Wear: 23-7-54; Sudbury Land Ltd: 22-8-51; Silver Six: 19-11-44; Shamrock: 18-12-43; JOC: 17-13-40.

Groupe "B" — Télévision Roy: 15-15-37; Valley Bowling No 1: 15-15-33; Billard Valley: 14-16-31; Légion Laurentienne: 13-17-31; Gerry Depout: 12-18-28; Hôtel Algoma: 12-18-28; Café Harry: 10-20-23; Ray's Snack Bar: 5-25-12; Chevaliers de Champlain: 2-28-4.

**Ligue mixte**

Vingt-quatre équipes se rencontrent chaque semaine, dans la ligue mixte de Chelmsford. L'équipe en première place, le Valley Bowling, mène avec un total de 61 points.

Les meilleurs quilleurs de la semaine dernière ont été, chez les hommes: Harold Tripp, 764 (302); Georges Benoit, 686; Roland Bédard, 655. Chez les dames: Jeanette Trépanier, 610 (238); Ernestine Leduc, 602; Huguette Robillard, 592; Alice Benoit, 592.

Meilleures cordes: René Fortin, 288; Oscar Rhéaume, 284; Cécile Patry, 260; Aletta Farmer, 256.

La meilleure série d'équipe de la semaine a été gagnée par Valley Bowling: 2862; la meilleure corde, par les Combustibles Davey: 1048.

Le classement:

Valley Bowling, 61; Pepsi Cola, 50; Compagnie F. A. McIntyre, 56; Légion de Chelmsford, 55; Les Alouettes, 54; Quincaillerie Gerry, 54; Ricky Body Shop, 50; Confiserie Quessel, 49; Labatts, 46; Billard Valley, 43; Combustible Berthiaume, 42; Combustibles Davey, 39; Restaurant Laurentien, 39; Ray Rodrigue, 31; Montpeller Men's Wear, 30; Aurèle Lachance, 23; Confiserie Brabant, 21; IGA Bizard, 19; Pompiers de Balfour, 18; Georges Lachance, 14; Hôtel Algoma, 13; Walter McDade, 9; Red Capet Guess Who, 8.

**De Sudbury**

Nous ne connaissons pas encore les résultats du match hors concours qui s'est déroulé, dimanche, entre l'équipe Bero Pains et une équipe de la salle St-Louis de Sudbury. Les peintres de Bero sont prêts à aller rencontrer n'importe quelle équipe de la région, pourvu qu'on leur donne un match-retour.

Léo-Paul Doré, du 2164 promenade Bancroft, à Sudbury, se charge de recevoir les défis. Le Bero Pains appartient à la ligue Dow Kings-beer.

Dans ce circuit, la semaine dernière, cette équipe de Bero a créé deux records. Elle a tapé une haute série de 4,071 dans une haute corde de 1,497. Mlle Gerry Petersen a roulé des cordes de 251, 286 et 275 pour le magnifique total de 812.

Léo-Paul Doré a écrasé les catins à une allure de 209, 212 et 325, pour une série de 746.

Bob Wagner a été le con de l'équipe Milneberger avec des cordes de 273, 211 et 241 pour un total de 735.

Dino Desnoimé a continué à se faire valoir avec des cordes de 222, 286 et 207 pour un total de 715.

Bob Levesque a abattu 829 chandeliers. Ses cordes ont été de 251, 314 et 264.

**A Lorrainville**

LORRAINVILLE (DNC) — L'équipe de l'ameublement Dubé a triomphé de la Beurrerie Lafrenière par 3 à 1. Jacqueline Barrette, pour Dubé, a réussi une série de 514 dans une corde de 182. Claude Rochelleau a tapé un 564 (208).

Mariette Lafrenière a réussi 498 (184). Réjean a abattu une série de 646, dont une corde de 289.

L'équipe Pontiac a blanchi les professeurs par 4 à 0. Carmelle Durocher: 372 (139); Alcide Boutin: 685 (237).

**STURGEON FALLS**

René Morel a été le meilleur dans la ligue des hommes avec une série de 763, dont une corde de 271. Hector Leblanc, 742 (275); Aurèle Allaire, 687 (311); Irvyn Glynn, 303.

L'Hôtel Windsor est en première place avec un total de 63; la Plomberie Allaire vient en second lieu avec 58, suivi des vieux copains de Peps, avec 54.

Dans la ligue commerciale mixte, Gabby Miron a été le meilleur chez les hommes avec 754 (337); Fern Bois 695 (254); Greg Leroux, 684 (308). Chez les dames, Mme Chris Gendron a "pris le gâteau" avec 683 (268). Mme Carmen Poulin a réussi 638 (243).

L'équipe d'Allaire Electric que mène le défilé avec un total de 57 mais elle est suivie de près par Diana Room, 56; Station de service Lecompte, 52; Rochon et Fils, 49; Consolidated Electric, 43.

Cache Bay et Plomberie Allaire ont gagné 39 chacun; Nipissing Motor, 33; Kilo Kids, 18; Live-Wires, 16 et Valiant, 13.

**\$35,000 de pertes**

Les dommages causés par l'incendie s'élevaient à plus de \$35,000. La demeure de Mme Alice Finter était l'une des plus anciennes de ce quartier. Elle avait appartenu à la famille Finter depuis sa construction.

Le directeur du Service de prévention des incendies de la ville d'Ottawa, M. Phil Larkin, a dit que la cause de l'incendie n'avait pas été déterminée. Le chef adjoint

## A Toronto Une 3e classe bilingue dans cette école

TORONTO (DNC) — La Commission des écoles séparées de Toronto a récemment permis l'ouverture d'une troisième classe bilingue à l'école Notre-Dame-de-la-Sagesse de Scarborough, en banlieue de Toronto. On pourra ainsi diminuer la classe de 54 élèves de Mme Annette Chalmers.

Mlle Gilda Godbout enseignera aux élèves de la première et de la deuxième années. Une nouvelle institutrice, Mlle Binet, de Kirkland Lake, et Mme Annette Chalmers enseigneront aux élèves de troisième et de quatrième années.

On continue à espérer une cinquième année bilingue. On sait qu'une dizaine d'étudiants de la cinquième année doivent parcourir environ 15 milles afin de se rendre à l'école du Sacré-Coeur, sur la rue Sherbourne.

C'est facile, c'est profitable de mener une petite annexe dans les patios du Droit. — Tél.: CE. 4-743!

## Un accident fait un mort et six blessés

BUCKINGHAM (Spécial) — Un accident de la route a fait un mort et six blessés, samedi matin, à Ripon, près de Papineauville. La victime est M. Ovide Bélisle, 50 ans, qui voyageait sur la route 8, en direction de Hull.

La voiture de M. Bélisle, conduite par son frère, Rhaël, serait entrée en collision avec une voiture circulant en sens inverse, qui se vendait à Gatineau, conduite par M. Bernard Leclerc.

M. Rhaël Bélisle, conducteur de la première voiture, a été conduit à l'hôpital Saint-Michel de Buckingham, où il repose présentement dans un état satisfaisant. Il a subi des blessures à un bras et une jambe. Trois autres personnes qui prenaient place dans la voiture de la victime ont été conduites aux hôpitaux d'Hawkesbury.

Il s'agit de M. Antonio Patry, 57 ans, de Ripon, admis à l'hôpital Notre-Dame d'Hawkesbury, souffrant de fractures aux côtes et au bassin, de M. Arsène Blais, 43 ans, admis à la clinique Smith, souffrant d'un choc nerveux de diverses lésions, de M. Fernand Lavigne, 38 ans, de Ripon, ad-

## Des C. français sont candidats à Toronto

TORONTO (DNC) — Quatre Canadiens français de Toronto ont posé leur candidature pour les élections du 3 décembre prochain, à la Commission des écoles séparées de la capitale de l'Ontario.

M. Charles Arsenault se présente dans le quartier numéro 4, M. Georges Paradis, dans le quartier numéro 6, M. Claude Joyal, dans le quartier numéro 5, et M. Philippe Chartrand, dans le quartier numéro 13.

M. Leslie Cunningham est candidat dans Scarborough, M. Gérard Godin, commissaire depuis 13 ans, a été réélu sans opposition.

Depuis les Rocheuses jusqu'à l'Atlantique

# CANADIAN OIL

COMPANIES, LIMITED

FABRICANTS DES

## GAZOLINES • HUILE À CHAUFFAGE

# WHITE ROSE

CF-8

## Cultivateur blessé

FERME-NEUVE (DNC) — Un cultivateur de Ferme-Neuve repose dans un état satisfaisant, à l'hôpital de Mont-Laurier, après avoir été blessé samedi soir, dans un accident de la route survenu entre une automobile et la voiture à chevaux qu'il conduisait, sur la route 35, à environ un mille de Ferme-Neuve.

Il s'agit de M. Hermas Poudrier, 58 ans, qui a quelques côtes de fractures, des contusions à la figure, et qui a dû recevoir quatre points de suture au-dessus de l'oeil gauche.

L'accident est survenu vers 6 heures du soir. M. Poudrier conduisait sa voiture à deux chevaux, en direction de sa maison de ferme. Une automobile qui conduisait M. Georges Taillefer, de Ferme-Neuve, voulant apparemment dépasser une autre automobile, a heurté l'arrière de la voiture de M. Poudrier. Ce dernier a été projeté hors de sa voiture qui s'est heurtée violemment.

Le conducteur de l'automobile, M. Taillefer, n'a pas été blessé. Son automobile a été endommagée pour environ \$250, tandis que la voiture a été lourdement avariée.

Les deux chevaux ont pris le mors aux dents et ont

## Une auto heurte une voiture à chevaux

galopé jusqu'à la maison de ferme de leur maître. Ils ont endommagé une clôture de la maison.

La Sûreté provinciale, détachement de Mont-Laurier, a fait enquête sur cette collision de la route.

## Les parents visitent l'école du S.-C. de Toronto

TORONTO (DNC) — Les parents ont été les invités des élèves et des institutrices de l'école du Sacré-Coeur de Toronto, lors de la récente visite de l'école.

Les institutrices, sous la direction de la R. M. Ste-Claude-de-Rouge, c.n.d., ont discuté avec les parents de l'avancement des élèves.

## Election chez les Métallos mercredi

SUDBURY — L'élection des officiers du local 6500 de Sudbury du Syndicat des métallurgistes unifiés d'Amérique, aura lieu le mercredi 28 novembre.

Le vote se fera dans la plupart des cas à la barrière des différentes usines ou dans un endroit approprié de chacune des divisions des usines en question.

Deux bureaux de scrutin ont été installés à la salle des Métallos, au numéro 178 de la rue Larch.

Il y aura en tout 17 bureaux de votation où les membres pourront déposer leur bulletin entre 6h. 30 du matin et 7 heures du soir.

M. Donald McNabb, ancien vice-président du local 598 du Mine-Mill, à Sudbury et M. Wes Basso, brigadier des suffrages des membres au poste de président du nouveau local des Métallos, soit le local 6500.

Le soleil passe l'hiver...

# AU MEXIQUE!

**Pourquoi pas vous?** Les jets d'Aeronautes/Sabena vous emmèneront en quelques heures agréables vers ce pays où il fait bon retrouver le climat de l'été dans une atmosphère exotique. Puisque le soleil s'y trouve, suivez-le! Acapulco—rendez-vous des vedettes—n'est qu'à une heure de Mexico par avion, et il y a jusqu'à six départs chaque jour. Votre agent de voyages vous vendra votre billet Aeronautes/Sabena et réglera tous les détails de votre voyage.

AERONAVES DE MEXICO Sabena, agent général de ventes pour Aeronautes au Canada. Pour tous renseignements, téléphonez 2-236-0641

SABENA LIGNES AÉRIENNES BELGES

## Horaires des Cinéma

- SUDBURY
- CAPITOL — "World in my Pocket" (2R)
- CENTURY — "Tiger Bay" (1) — "Mike Mine Mink" (1)
- EMPIRE — "Satan in High Heels" (3) — "Will Success Spoil Rock Hunter" (2R)
- REGENT — "Sword of the Conqueror" (1) — "Hero's Island" (1)
- STURGEON FALLS LIDO — Fermé le mardi. (Mercredi) — "No Time for Sergeants" (1)
- ODEON — "Five Finger Exercise" (2)
- NORTH BAY
- BAY — "After Mein Kampf" (2) — "Street Fighter" (3)
- CAPITOL — "A Very Private Affair" (2R) — "Go Naked in the World" (3)
- ODEON — "Fighter Attack" (2) — "Crime and Punishment USA" (2)

## Cinéma COTE MORALE

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
- 2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
- 3 A déconseiller parés ou dangereux.
- 4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
- 5 Film dont nous n'avons pas la cote.

## La Sûreté enquête sur la mort de Georges Legros, de Témagami

TEMAGAMI (PC) — L'inspecteur de la Sûreté provinciale à North Bay, le chef J.E. Johnston du district de North Bay, a dit qu'on avait aucune raison de croire que le prospecteur Georges Legros avait été victime d'un attentat.

Le corps de M. Legros, trappeur bien connu et un des héros de la Deuxième guerre mondiale, a été trouvé dimanche, dans un hangar, à l'arrière de sa demeure.

Une autopsie a révélé que M. Legros, âgé de 60 ans, un survivant de l'attaque sur Dieppe qui a été décoré par la suite de la médaille de l'Empire britannique, était mort après avoir perdu une grande quantité de sang s'échappant d'une profonde blessure au bras.

Mlle Beulah Lahate, 63 ans, un prospecteur de cette région qui a découvert le corps de Legros, a dit dimanche qu'elle croyait que M. Legros avait été victime d'un assaut. Elle a dit que Legros avait la main coupée et saignait abondamment quand elle le vit à sa maison samedi soir. Il s'en est retourné sans révéler comment la blessure s'était produite. Legros avait bu dans la soirée.

Le corps de Legros a été découvert par Mlle Lahate dimanche, baignant dans son sang dans un hangar, à l'arrière de sa maison.

Mlle Lahate, qui est aussi prospecteur, a dit à la Sûreté provinciale qu'elle avait découvert le corps de Legros vers 7 h. 30 dimanche matin.

Décoré par le roi

Legros, qui était de race iroquoise et canadienne-française, avait été décoré par le roi Georges VI en 1942 pour avoir empêché qu'un poste canadien de mitrailleuses ne soit pris par les Allemands. Pour son acte d'héroïsme, il avait reçu la Médaille de l'Empire.

Le caporal Hugh Garry, de la Sûreté provinciale, a dit qu'une autopsie avait révélé que ce prospecteur-guides-trappeur était mort de perte de sang et de choc. Une enquête a été ordonnée pour le 5 décembre.

"On m'a porté aucune accusation contre qui que ce soit, a dit le caporal Garry, et rien nous porte à croire qu'il a été victime d'un meurtre. Toutefois, l'enquête se continue".

Elle est convaincue

Toutefois, Mlle Lahate est convaincue qu'il y a eu assaut sur la personne de M. Legros. "Je me fiche de ce que les gens pensent. Je crois qu'il a été victime d'un assaut", a déclaré cette femme prospecteur.

Elle a ajouté que Legros était retournée chez lui vers 5 h. samedi après-midi. Sa main était si mutilée qu'il ne put même pas allumer sa lampe Coleman. "Je lui demandai ce qui était arrivé, mais il ne me dit rien. Il a tout simplement quitté ma maison. Il avait bu quelque peu mais il n'était pas d'humeur belligérante — il ne voulait simplement pas parler", a continué Mlle Lahate.

Les agents ont dit que la main de Legros était bien lacérée mais aucune autre marque ne paraissait sur le corps. On ne sait comment Legros ou la main ainsi lacérée.

Legros recevait une pension mensuelle d'environ \$100 de l'Armée. Il avait les poumons malades et souffrait de haute pression, a dit Mlle Lahate. Ses voisins ont dit que Legros était un homme paisible, sorte de rocher-bonhomme. Il n'avait jamais dérangé personne. Il demeurait dans cette région depuis 35 ans.

# Horaires de Télévision

CBF-ST-TV  
STURGEON FALLS  
CBFST-1  
SUDBURY

**MARDI 27 NOVEMBRE**  
12.00—Musique  
12.55—Téléjournal  
1.00—Long métrage:  
1.00—Lazzarella  
3.00—Votre cuisine, Madame  
3.15—Votre enfant, Madame  
3.30—Actualités féminines  
3.45—Illusions amusantes  
4.00—Bobino  
4.30—La boîte à surprise  
5.00—La vie qui bat  
5.30—Mon amie Flicka  
6.00—Ce soir ou jamais  
7.30—L'homme propose:  
8.00—Joie de vivre  
8.30—Édition spéciale  
9.00—Le temps des copains  
9.30—Insolence d'une caméra  
10.00—Téléjournal  
10.15—Commentaire  
10.23—Nouvelles sportives  
10.30—Conférence de presse  
ou tribune libre  
11.00—Cinéma  
"Les galeités de l'escadrille"

**MERCREDI 28 NOVEMBRE**  
12.00—Musique  
12.55—Téléjournal  
1.00—Long métrage:  
1.00—"Les galeités de l'escadrille"  
3.00—Votre cuisine Madame  
3.15—Votre enfant Madame  
3.30—Le temps de vivre  
4.00—Bobino  
4.30—La boîte à surprise  
5.00—Le courrier du Roy  
5.30—Grand Duc  
6.00—Ce soir ou jamais  
7.30—Adèle  
8.00—Le pain du jour  
8.30—Dans les rues de Québec  
9.00—Arrêtez-les  
9.30—Droit de cité  
10.00—Téléjournal  
10.15—Commentaire  
10.23—Nouvelles sportives  
10.30—Présence de l'art  
11.00—Cinéma:  
"Sergent Berry"

CKSO — TV — CANAL 5  
SUDBURY

ELLIOT LAKE — CANAL 3  
**MARDI 27 NOVEMBRE**  
11.30—Mire et musique  
11.58—La pensée du jour  
12.00—P.M. Panorama  
2.00—Chez Hélène  
2.15—Nursery School Time  
2.30—School Telecast  
3.00—The Little Young show  
3.30—Take Thirty  
4.00—Scarlett Hill  
4.30—Fignewton, Frog and Dora  
5.00—Razle Dazzle  
5.30—Maverick  
6.30—La météo  
6.35—Les sports  
6.50—Nouvelles mondiales  
7.00—Father Knows Best  
7.30—Biography  
8.00—Car 54  
8.30—Perry Mason  
9.30—Front Page Challenge  
10.00—Inquiry  
10.30—Hennessy  
11.00—Nouvelles de Radio-Canada  
11.15—Nouvelles vocales  
11.25—Sports  
11.35—Théâtre TV  
"Five Graves to Cairo"  
1.00—Shiftworkers News

**MERCREDI 28 NOVEMBRE**  
11.30—Mire et musique  
11.58—La pensée du jour  
12.00—P.M. Panorama  
2.00—Chez Hélène  
2.15—Nursery School Time  
2.30—Misterogers  
2.45—Friendly Giant  
3.00—The Loretta Young show  
3.30—Take Thirty  
4.00—Scarlett Hill  
4.30—Youth and Music  
5.00—Razle Dazzle  
5.30—Huckleberry Hound  
6.00—Affaires de l'Etat  
6.15—Jim Coleman  
6.30—Météo  
6.35—Les sports  
6.50—Nouvelles mondiales  
7.00—Checkmate  
8.00—My Three Sons  
9.00—Parade  
9.00—Ben Casey  
10.00—News Magazine  
10.30—The Formative Years  
11.00—Nouvelles de R.C.  
11.15—La météo  
11.16—Les nouvelles  
11.16—Les sports  
11.25—TV Théâtre:  
"The Four Poster"  
1.00—Shiftworkers News

CGTK—TV TEMISKAMING  
CFCH—TV—CANAL 10  
NORTH BAY  
**MARDI 27 NOVEMBRE**  
12.00—Sign On  
12.20—Cartoon Express  
12.30—Nouvelles  
12.40—La météo  
12.45—Les sports  
12.55—Farm Fare  
1.00—Meri Craven  
2.00—Chez Hélène  
2.30—National Schools  
2.30—Loretta Young  
3.00—Take Thirty  
4.00—Scarlett Hill  
4.30—Fignewton Frog  
5.00—R.T. Rush  
5.30—News Voice  
6.15—Focal Point  
6.30—Sports  
6.40—La météo  
6.45—Les nouvelles  
6.55—Ce soir  
7.00—Father Knows Best  
7.30—The Flintstones

**Le bal de lundi a été un succès**  
STURGEON FALLS (DNC) — La soirée des galeités de bal annuel de la Ligue de la jeunesse féminine. C'était le traditionnel bal des petits souliers et l'assistance nombreuse a passé une très agréable soirée.  
Les jolies toilettes portées par les dames et demoiselles étaient ravissantes. On peut dire que ce troisième bal annuel a été un succès complet.  
A 6 h. 30 un coquetel a été servi suivi d'un buffet froid à 7 h. 30, servi par les Filles d'Isabelle.  
Le bal proprement dit a commencé à 9 h. L'orchestre de Paul Watson a fait les frais de la musique.  
M. Robert Grand'maison a agi comme maître de cérémonie. Le député Oslas Godin et Mme Godin étaient les invités d'honneur.

# Horaires de Radio

**MARDI**  
CKSO — SUDBURY  
780 kilocycles  
9.00—Nouvelles et Reg. Madison  
10.00—Commentaires et Jay Fredericks  
11.00—Nouvelles féminines  
11.05—Jay Fredericks  
11.15—Natalie Austin Willis  
11.20—Jay Fredericks  
12.00—Nouvelles et Jay Fredericks  
12.30—Nouvelles  
12.40—Météo et Jay Fredericks  
12.45—Sports et Jay Fredericks  
1.00—Nouvelles de R.C.  
1.10—La météo  
1.15—Shirley Harmer  
1.30—What's on Tap?  
1.45—Music for grown ups  
2.00—Nouvelles et musique  
2.55—Nouvelles  
3.00—Emission écolière  
3.30—CK Corral  
4.00—Nouvelles et Roundup  
4.10—CK Corral  
4.30—CK Soaring 79  
5.00—Nouvelles  
5.30—Nouvelles et Soaring 79  
6.00—Nouvelles et Soaring 79

**MERCREDI MATIN**  
CKSO — SUDBURY  
780 kilocycles  
5.55—Bonnes nouvelles  
6.00—Bank Secord  
6.30—Nouvelles et Reg. Madison  
7.15—Nouvelles  
7.25—Reg. Madison

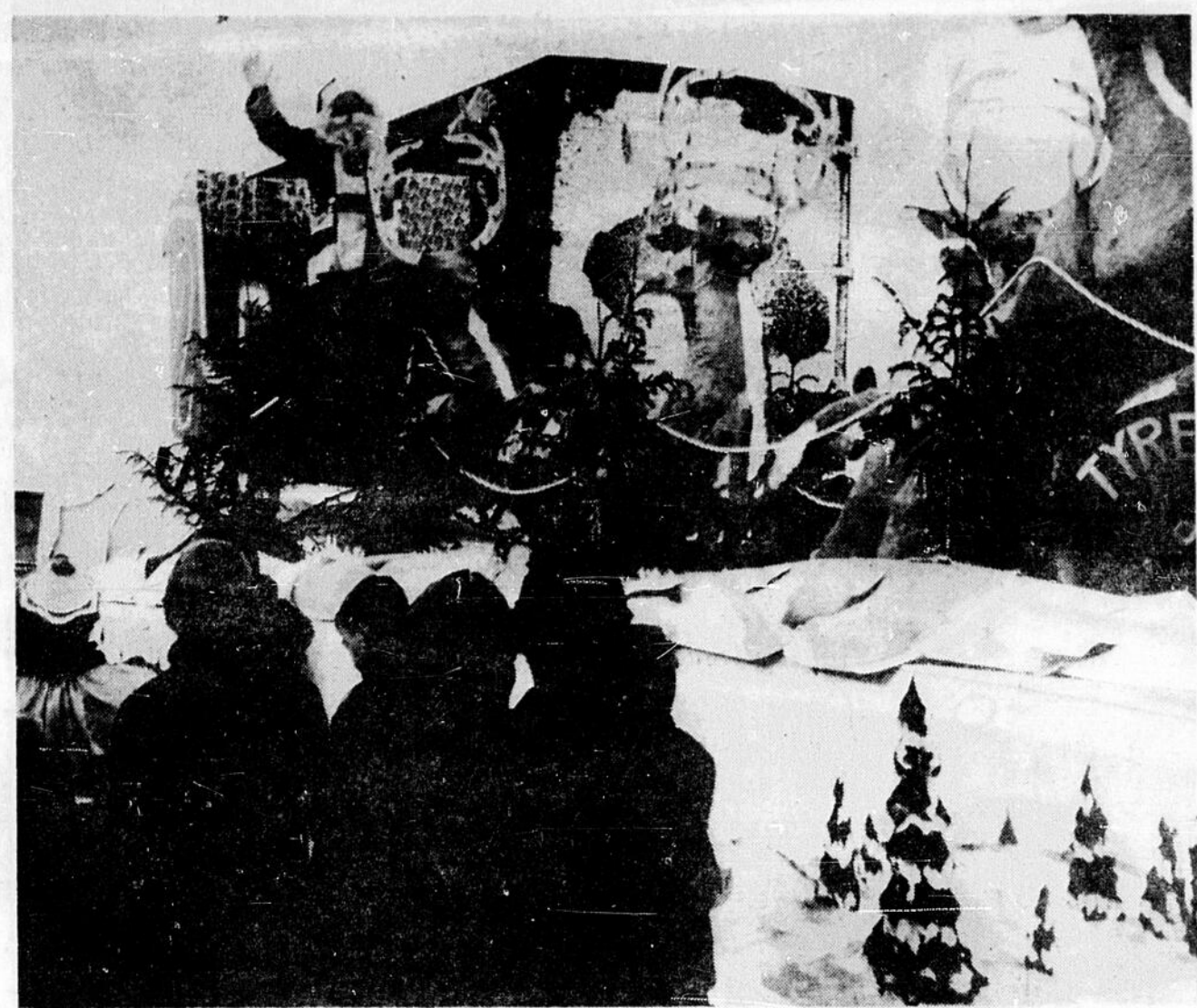
# NOUVELLES DU NORD

# LE DROIT

SUDBURY: tél. OS. 4-7501 — STURGEON FALLS: tél. 1035

LES TARIFS D'ABONNEMENT DU "DROIT" EDITION DU NORD  
E-Unit  
Poste Canada autres  
3 mois \$2.50 \$ 6.00  
6 mois \$4.75 \$11.00  
12 mois \$9.00 \$20.00  
Domicile: 35c par semaine

LUNDI, 26 NOVEMBRE 1962 EDITION DU NORD



ARRIVÉE DU PÈRE NOËL — Les rues de Sudbury étaient bondées d'enfants, samedi dernier, à l'occasion de l'arrivée organisée chaque année par la Chambre de commerce de Sudbury. Des centaines d'enfants étaient venus à Sudbury en excursion de plusieurs villages de la région. Noël qui a été le plus applaudi. Les enfants ont poussé des cris d'allégresse à la vue du gros bonhomme dodu qui répondait à leurs acclamations par des "Ho! Ho!" et des "Ha! Ha!"

**Des "personnages" bien connus ont défilé à Sudbury samedi**  
Organisé par le Jeune Commerce de Sudbury, le défilé a fait voir des personnages bien connus des enfants, comme Zorro, Robin-des-bois, l'ours Yogi, Humpty Dumpty, les Flintstones, jusqu'à Youssif Karsh qui avait son sosie paradant avec un appareil-photo qui déclenchait un fusil-jet au lieu du moineau traditionnel.  
Un vieux vélo  
Les spectateurs, autant parents qu'enfants, ont particulièrement goûté ce clown déambulant sur une bicyclette à roue énorme, comme nos grands-parents en ont eu pour agrémenteurs leurs beaux dimanches.  
Les fanfares des écoles de la région, précédées comme toujours de leurs jolies majorettes, s'étaient mises de la

partie comme il se doit. Les juges MM. Max Silverman, Earl Martin et Janis Weir ont décerné le prix de meilleur char monté par des professionnels à la version de samedi des "Flintstones", personnages préhistoriques connus par les historiens de la télévision et les bandes illustrées des journaux. Rien n'a manqué, pas même le dinosaure, version des Flintstones du petit chien moderne.

Près de 40,000 personnes, estimées, s'étaient massées sur les trottoirs, le long des rues, où le défilé traditionnel a entraîné le Père Noël. Les décorations de circonstance, posées au-dessus des rues, dans les vitrines des magasins et aux portes des maisons, ont bénéficié d'un attrait de plus, car la neige s'est mise de la partie, commençant à tomber durant la nuit de vendredi à samedi matin.

**La neige a été cause d'accidents**  
SUDBURY — La chute de neige de vendredi soir et de samedi matin dans la région de Sudbury, a occasionné un surplus de travail aux officiers en devoir au poste de la Sûreté municipale de Sudbury et à celui de la Sûreté provinciale.  
Les hommes ont en effet à répondre à près de cinquante appels sur les lieux d'accidents de la route. Personne n'a cependant été blessé au cours de la fin de semaine.  
Par contre, une accusation de négligence au volant pèse contre M. Stanislas Janakowski, âgé de 27 ans, du 363 de la rue Cochrane, à Sudbury et contre Robert Smith, un employé de mine à Copper Cliff.  
Janakowski roulait trop vite sur la route de Levack et sa voiture a quitté la chaussée.  
Quant à Smith, il aurait négligé d'arrêter à une affiche de la circulation lui ordonnant de le faire. Sa voiture est allée donner dans le flanc de la voiture de M. Romolo Berloni, de Copper Cliff également.

**Heurté par deux automobiles, il meurt sur la route 17**  
SUDBURY — M. Terry Elliott, de Sault-Ste-Marie, âgé de 31 ans, est mort après avoir été heurté par deux automobiles et écrasé par une troisième, dimanche soir.  
L'accident est survenu sur la route 17 près de Warren, à environ 36 milles à l'est de Sudbury.  
Un agent de la Sûreté provinciale de Warren, M. Richard Wood, a été témoin de l'accident. Il a dit s'être arrêté près de l'auto de M. Elliott, stationnée sur le pavé du côté nord de la route. Il a demandé à M. Elliott et à son épouse Denise, qui était au volant de l'auto, de ne pas stationner sur le pavé. On lui a répondu qu'on avait perdu les clés de l'auto.  
L'agent Wood, apercevant à ce moment une automobile s'approchant à l'est, se porta à son rencontre et, au moyen de sa lampe de poche, lui signala d'arrêter. L'agent a dit avoir remarqué à cet instant M. Elliott se tenant debout, près de sa voiture. Apparemment, il avait retrouvé les clés.

**Charte Lacordaire** — Le cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de la paroisse de L'Annonciation, à New Sudbury, a reçu dimanche dernier, le document officiel de son incorporation dans ce mouvement national des abstinentes. Cette présentation de charte a donné lieu à une cérémonie toute nouvelle dans la paroisse. La photo nous fait voir quelques

officiers. De gauche à droite: M. Alphonse Mélançon, vice-président et secrétaire diocésain; le Père E. Lacourrière, aumônier du mouvement; M. Roland Aubin, président de la nouvelle section; M. Antonio Godbout, président diocésain, venu spécialement d'Elliot Lake pour faire la remise de la charte et le curé de la paroisse L'Annonciation, le Père Jacques Michaud.

**Un abstinent de 87 ans est honoré par les Lacordaire**  
VILLE-MARIE (DNC) — Le cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de St-Bruno-de-Guigues, marquant le 15e anniversaire de fondation, a voulu honorer un des plus vieux abstinentes du Témiscamingue dans la personne de M. Joseph Cotnoir.  
M. Cotnoir, qui est âgé de 87 ans, est membre du cercle et abstinent depuis toujours.  
Le cercle lui a remis un magnifique chapelet ainsi qu'à Mme Arsène Gagnon, une des doyennes de la paroisse.  
Le président diocésain des cercles, M. Arcade Plante, de Lorrainville, et son épouse, étaient présents durant

**Trois candidats à la mairie d'East Ferris**  
CORBEIL (DNC) — Trois candidats se présentent à la mairie de la municipalité d'East Ferris. La mise en nomination pour les postes de maire et de conseillers a été faite vendredi soir, en la salle municipale de Corbeil.  
M. Léo Savage, maire de la municipalité depuis deux ans, a décidé de demander le renouvellement de son mandat. Il est entrepreneur.  
M. Paul Rochefort, qui fut conseiller pendant quatre années, se porte également candidat au poste de premier magistrat. Il est gérant de ventes.  
Le troisième candidat, M. Georges Gravelle, un fermier, avait été maire de 1953 à 1959. Il fut remplacé par M. Savage. M. Gravelle veut encore tenter sa chance comme maire et brigue les suffrages.  
Comme conseillers M. M. Dickerson, ancien maire de North Bay, se présente comme conseiller. Il compte mettre son expérience au service de sa municipalité. Son occupation est administrateur d'un motel.  
Les autres candidats comme conseillers sont MM. Oscar Giroux, employé de chemin de fer; Arthur Laferrrière, charpentier; Roger Leblond, Roland Dégagné, J.-Ronald Bourgeois, Alcide Perron et Rhéal Poitras.

**On recherche un chauffard à Coniston**  
ESPANOLA, Ont. (PC) — Un automobiliste qui n'a pas arrêté à heurté trois enfants qui marchaient en bordure de la route samedi soir. Paulette Proulx, âgée de 12 ans, a été gravement blessée par le chauffard. Elle a été projetée à plusieurs pieds de distance tandis que ses compagnons, Thérèse Beausoleil, 14 ans, et Gérard Beausoleil, 9 ans, ont été froiés par l'automobile.  
La police recherche activement le chauffard qui était au volant d'une voiture Ford verte, de modèle 1954 ou 1955, dont l'aile droite devrait être endommagée par suite de cet accident.

**Le bal de lundi a été un succès** (reprise de l'article précédent)

**La neige a été cause d'accidents** (reprise de l'article précédent)

**Heurté par deux automobiles, il meurt sur la route 17** (reprise de l'article précédent)

**Charte Lacordaire** (reprise de l'article précédent)

**Un abstinent de 87 ans est honoré par les Lacordaire** (reprise de l'article précédent)

**Trois candidats à la mairie d'East Ferris** (reprise de l'article précédent)

**Des "personnages" bien connus ont défilé à Sudbury samedi** (reprise de l'article précédent)

**Le bal de lundi a été un succès** (reprise de l'article précédent)

**La neige a été cause d'accidents** (reprise de l'article précédent)

**Heurté par deux automobiles, il meurt sur la route 17** (reprise de l'article précédent)

**Charte Lacordaire** (reprise de l'article précédent)

**Un abstinent de 87 ans est honoré par les Lacordaire** (reprise de l'article précédent)

# M. Gérard Gervais a été réélu préfet du canton de Rayside

AZILDA (DNC) — M. Gérard Gervais a été réélu pour un deuxième mandat à la tête du conseil du canton de Rayside lors de l'assemblée de mise en nomination à la salle municipale, vendredi dernier.  
Trois autres candidats au poste de préfet, MM. Stan Gauthier, Yvon Gagnon et Esko Laakso se sont retirés de la course, laissant le champ libre à M. Gervais.  
Les quatre anciens conseillers ont été de nouveau mis en nomination, soit MM. Rhéal Mayer, Esko Laakso, Charles Clément et Jules Fournier.  
Les nouveaux candidats mis en nomination sont MM. Donat Leduc, Stan Gauthier, Dorice Bélanger, Yvon Gagnon, Roger Joliat, Lucien Tremblay, Adrien Lavallée, Côme Trottier et Paul Lamoureux.  
Cependant, MM. Côme Trottier et Paul Lamoureux ont retiré leur candidature tandis que M. Lucien Tremblay restait indécis. Les autres, cependant, ont accepté la nomination.

**Assemblée contradictoire**  
Il y aura grande assemblée contradictoire cette semaine, permettant à tous les candidats d'exposer leur programme et de répondre aux questions qui leur seront posées par les contribuables.  
La salle municipale était bondée de gens vendredi dernier, pour les nominations. La plupart des candidats mis en nomination ont prononcé de brèves allocutions.  
Le préfet, M. Gervais, a présenté un rapport assez détaillé des réalisations du Conseil municipal au cours de l'année qui s'achève. Il a expliqué le nouveau système d'évaluation qui, de prime abord, a semblé en inquiéter plusieurs. Il a expliqué que cette nouvelle évaluation n'affectait pas le taux de la taxe municipale, ou à peu près pas. L'évaluation actuelle a pour but de rétablir le niveau des valeurs immobilières à ce qu'elles sont ailleurs.

**Un abstinent de 87 ans est honoré par les Lacordaire** (reprise de l'article précédent)

**Trois candidats à la mairie d'East Ferris** (reprise de l'article précédent)

**Des "personnages" bien connus ont défilé à Sudbury samedi** (reprise de l'article précédent)

**Le bal de lundi a été un succès** (reprise de l'article précédent)

**La neige a été cause d'accidents** (reprise de l'article précédent)

**Heurté par deux automobiles, il meurt sur la route 17** (reprise de l'article précédent)

**Charte Lacordaire** (reprise de l'article précédent)

**Un abstinent de 87 ans est honoré par les Lacordaire** (reprise de l'article précédent)

**Trois candidats à la mairie d'East Ferris** (reprise de l'article précédent)

**Des "personnages" bien connus ont défilé à Sudbury samedi** (reprise de l'article précédent)

**Le bal de lundi a été un succès** (reprise de l'article précédent)

**La neige a été cause d'accidents** (reprise de l'article précédent)

**Heurté par deux automobiles, il meurt sur la route 17** (reprise de l'article précédent)

**Charte Lacordaire** (reprise de l'article précédent)

**Un abstinent de 87 ans est honoré par les Lacordaire** (reprise de l'article précédent)

**Trois candidats à la mairie d'East Ferris** (reprise de l'article précédent)

**Des "personnages" bien connus ont défilé à Sudbury samedi** (reprise de l'article précédent)

**Le bal de lundi a été un succès** (reprise de l'article précédent)

**La neige a été cause d'accidents** (reprise de l'article précédent)

**Heurté par deux automobiles, il meurt sur la route 17** (reprise de l'article précédent)

**Charte Lacordaire** (reprise de l'article précédent)

**Un abstinent de 87 ans est honoré par les Lacordaire** (reprise de l'article précédent)

**Trois candidats à la mairie d'East Ferris** (reprise de l'article précédent)

**Des "personnages" bien connus ont défilé à Sudbury samedi** (reprise de l'article précédent)

**Le bal de lundi a été un succès** (reprise de l'article précédent)

**La neige a été cause d'accidents** (reprise de l'article précédent)

**Heurté par deux automobiles, il meurt sur la route 17** (reprise de l'article précédent)

**Charte Lacordaire** (reprise de l'article précédent)

**Un abstinent de 87 ans est honoré par les Lacordaire** (reprise de l'article précédent)

**Trois candidats à la mairie d'East Ferris** (reprise de l'article précédent)

**Des "personnages" bien connus ont défilé à Sudbury samedi** (reprise de l'article précédent)